

**EXTRADITION**

**Second Supplementary Treaty  
Amending the Treaty of July 2, 1925,  
as Amended by the Supplementary  
Treaty of April 29, 1935  
Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and the CZECH REPUBLIC**

Signed at Prague May 16, 2006



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

## CZECH REPUBLIC

### Extradition

*Second supplementary treaty amending the treaty of  
July 2, 1925, as amended by  
the supplementary treaty of April 29, 1935.  
Signed at Prague May 16, 2006;  
Transmitted by the President of the United States of America  
to the Senate September 28, 2006 (Treaty Doc. 109-14,  
109<sup>th</sup> Congress, 2d Session);  
Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations  
July 29, 2008 (Senate Executive Report No. 110-12,  
110<sup>th</sup> Congress, 2d Session);  
Advice and consent to ratification by the Senate  
September 23, 2008;  
Ratified by the President December 11, 2008;  
Exchange of Instruments of Ratification  
at Prague April 28, 2009;  
Entered into force February 1, 2010.*

**Second Supplementary Treaty on Extradition between  
the United States of America and the Czech Republic**

As contemplated by Article 3(2) of the Agreement on Extradition between the United States of America and the European Union signed in Washington on 25 June 2003 (hereafter “the Agreement between the United States of America and the European Union”), the United States of America and the Czech Republic have agreed to amend the Treaty between the United States of America and the Czechoslovak Republic of 2 July 1925 concerning the mutual extradition of fugitive criminals, as amended by the Supplementary Treaty of 29 April 1935, (hereafter collectively “the Extradition Treaty”) under the following terms:

Article 1

Article I of the Extradition Treaty shall be replaced by the following:

“Article I

It is agreed that the United States and the Czech Republic shall, upon requisition duly made as herein provided, deliver up to justice any person, who may be charged with, or may have been convicted of any of the crimes or offenses specified in Article II of the present Treaty, and who shall be found within their respective territories; provided that such surrender shall take place only upon such evidence of criminality, as according to the laws of the place where the fugitive or person so charged shall be found, would justify his apprehension and commitment for trial if the crime or offense had been there committed.”

Article 2

Article II of the Extradition Treaty shall be replaced by the following:

"Article II  
Extraditable offenses

A crime or offense shall be an extraditable crime or offense if it is punishable under the laws of the Requesting and Requested States by deprivation of liberty for a maximum period of more than one year or by a more severe penalty. A crime or offense shall also be an extraditable crime or offense if it consists of an attempt or conspiracy to commit, or participation in the commission of, an extraditable crime or offense. Where the request is for enforcement of the sentence of a person convicted of an extraditable crime or offense, the deprivation of liberty remaining to be served must be at least four months.

If extradition is granted for an extraditable crime or offense, it shall also be granted for any other crime or offense specified in the request if the latter crime or offense is punishable by one year's deprivation of liberty or less, provided that all other requirements for extradition are met.

For purposes of this Article, a crime or offense shall be considered an extraditable crime or offense:

- (a) regardless of whether the laws in the Requesting and Requested States place the crime or offense within the same category of crimes or offenses or describe the crime or offense by the same terminology;
- (b) regardless of whether the crime or offense is one for which United States federal law requires the showing of such matters as interstate transportation, or use of the mails or of other facilities affecting interstate or foreign commerce, such matters being merely for the purpose of establishing jurisdiction in a United States federal court; and
- (c) in criminal cases relating to taxes, customs duties, currency control and the import or export of commodities, regardless of whether the laws of the Requesting and Requested States provide for the same kinds of taxes, customs duties, or controls on currency or on the import or export of the same kinds of commodities.

If the crime or offense has been committed outside the territory of the Requesting State, extradition shall be granted, subject to the other applicable requirements for extradition, if the laws of the Requested State provide for the punishment of a crime or offense committed outside its territory in similar circumstances. If the laws of the Requested State do not provide for the punishment of a crime or offense committed outside its territory in similar circumstances, the executive authority of the Requested State, at its discretion, may grant extradition provided that all other applicable requirements for extradition are met.”

### Article 3

Article VI, paragraph 1, of the Extradition Treaty shall be replaced by the following:

“If the person claimed should be under examination or under punishment in the State applied to for other crime or offense, his extradition may be deferred until the conclusion of the trial, or in the case of his conviction, until the full execution of any punishment imposed upon him.”

### Article 4

A new article shall be introduced after Article VI of the Extradition Treaty. It shall read as follows:

#### “Article VIa

#### Temporary surrender

If a request for extradition is granted in the case of a person who is being proceeded against or is serving a sentence in the Requested State, the Requested State may temporarily surrender the person sought to the Requesting State for the purpose of prosecution.

The person so surrendered shall be kept in custody in the Requesting State and shall be returned to the Requested State at the conclusion of the proceedings against that person, in accordance with the conditions to be determined by mutual agreement of the Requesting and Requested States. The time spent in custody in the territory of the Requesting State pending prosecution in that State may be deducted from the time remaining to be served in the Requested State.”

Article 5

Article VII of the Extradition Treaty shall be replaced by the following:

“Article VII

Requests for extradition or surrender made by several States

If the Requested State receives requests from the Requesting State and from any other State or States for the extradition of the same person, either for the same crime or offense or for different crimes or offenses, the executive authority of the Requested State shall determine to which State, if any, it will surrender the person.

If the Czech Republic receives an extradition request from the United States of America and a request for surrender pursuant to the European arrest warrant for the same person, either for the same crime or offense or for different crimes or offenses, the competent executive authority of the Czech Republic shall determine to which State, if any, it will surrender the person.

In making its decision under paragraphs 1 and 2, the Requested State shall consider all of the relevant factors, including, but not limited to, the following:

- (a) whether the requests were made pursuant to a treaty;
- (b) the places where each of the crimes or offenses was committed;
- (c) the respective interests of the Requesting States;
- (d) the seriousness of the crimes or offenses;
- (e) the nationality of the victim;
- (f) the possibility of any subsequent extradition between the Requesting States; and
- (g) the chronological order in which the requests were received from the Requesting States.”

## Article 6

Article IX of the Extradition Treaty shall be replaced by the following:

### “Article IX

“The Requesting State shall pay all the expenses related to the translation of extradition documents and the transportation of the person surrendered. The Requested State shall pay all other expenses incurred in that State in connection with the extradition proceedings.”

## Article 7

Article XI, paragraphs 2 through 4 of the Extradition Treaty shall be replaced by the following:

“Requests for extradition and supporting documents shall be transmitted through the diplomatic channel. If the person whose extradition is sought is held under provisional arrest by the Requested State, the Requesting State may satisfy its obligation to transmit its request for extradition and supporting documents through the diplomatic channel by submitting the request and documents to the Embassy of the Requested State located in the Requesting State. In that case, the date of receipt of such request by the Embassy shall be considered to be the date of receipt by the Requested State for purposes of applying the time limit that must be met under paragraph 4 of this Article to enable the person’s continued detention.

Requests for provisional arrest may be made directly between the United States Department of Justice and the Ministry of Justice of the Czech Republic, as an alternative to the diplomatic channel. The facilities of the International Criminal Police Organization (Interpol) may also be used to transmit such a request.

The person provisionally arrested shall be released, unless within two months from the date of commitment in the United States – or from the date of arrest in the Czech Republic, the formal requisition for surrender, with the documentary proofs hereinafter described, be made as aforesaid through the diplomatic channel.”



## Article 8

A new paragraph shall be inserted after Article XI, paragraph 5, of the Extradition Treaty. It shall read as follows:

“Documents that bear the certificate or seal of the Ministry of Justice, or Ministry or Department responsible for foreign affairs, of the Requesting State shall be admissible in extradition proceedings in the Requested State without further certification, authentication, or other legalization. “Ministry of Justice” shall, for the United States of America, mean the United States Department of Justice and, for the Czech Republic, the Ministry of Justice of the Czech Republic.”

## Article 9

A new article shall be introduced after Article XI of the Extradition Treaty. It shall read as follows:

### “Article XIa

#### Supplementary information

The Requested State may require the Requesting State to furnish supplementary information within such reasonable length of time as it specifies, if it considers that the information furnished in support of the request for extradition is not sufficient to fulfill the requirements of this Treaty.

Such supplementary information may be requested and furnished directly between the United States Department of Justice and the Ministry of Justice of the Czech Republic.”

## Article 10

A new article shall be introduced after new Article XIa of the Extradition Treaty. It shall read as follows:

“Article XIb  
Sensitive information in a request

Where the Requesting State contemplates the submission of particularly sensitive information in support of its request for extradition, it may consult the Requested State to determine the extent to which the information can be protected by the Requested State. If the Requested State cannot protect the information in the manner sought by the Requesting State, the Requesting State shall determine whether the information shall nonetheless be submitted.”

Article 11

A new article shall be introduced after new Article XIb of the Extradition Treaty. It shall read as follows:

“Article XIc  
Simplified extradition procedures

If the person sought consents to be surrendered to the Requesting State, the Requested State may, in accordance with the principles and procedures provided for under its legal system, surrender the person as expeditiously as possible without further proceedings. The consent of the person sought may include agreement to waiver of protection of the rule of specialty.”

Article 12

A new article shall be introduced after Article XII of the Extradition Treaty. It shall read as follows:

“Article XIIa

Transit

The United States of America may authorize transportation through its territory of a person surrendered to the Czech Republic by a third State, or by the Czech Republic to a third State. The Czech Republic may authorize transportation through its territory of a person surrendered to the United States of America by a third State, or by the United States of America to a third State.

A request for transit shall be made through the diplomatic channel or directly between the United States Department of Justice and the Ministry of Justice of the Czech Republic. The facilities of Interpol may also be used to transmit such a request. The request shall contain a description of the person being transported and a brief statement of the facts of the case. A person in transit shall be detained in custody during the period of transit.

Authorization is not required when air transportation is used and no landing is scheduled on the territory of the transit State. If an unscheduled landing does occur, the State in which the unscheduled landing occurs may require a request for transit pursuant to paragraph 2. All measures necessary to prevent the person from absconding shall be taken until transit is effected, as long as the request for transit is received within 96 hours of the unscheduled landing.”

Article 13

A new article shall be introduced after new Article XIIa of the Extradition Treaty. It shall read as follows:

“Article XIIb  
Capital Punishment

Where the crime or offense for which extradition is sought is punishable by death under the laws in the Requesting State and not punishable by death under the laws in the Requested State, the Requested State may grant extradition on the condition that the death penalty shall not be imposed on the person sought, or if for procedural reasons such condition cannot be complied with by the Requesting State, on condition that the death penalty if imposed shall not be carried out. If the Requesting State accepts extradition subject to conditions pursuant to this Article, it shall comply with the conditions. If the Requesting State does not accept the conditions, the request for extradition may be denied.”

Article 14

1. This Supplementary Treaty shall apply to offenses committed before as well as after it enters into force.
2. This Supplementary Treaty shall not apply to requests for extradition made prior to its entry into force; except that Articles 1 through 4 of this Supplementary Treaty shall be applicable to requests made prior to such entry into force.

Article 15

The United States Department of Justice and the Ministry of Justice of the Czech Republic may consult with each other, at times mutually agreed to by them, in connection with the processing of individual cases and in order to maintain and improve procedures for the implementation of the Extradition Treaty and this Supplementary Treaty.

Article 16

This Supplementary Treaty shall be interpreted consistent with the Agreement between the United States of America and the European Union.

Article 17

1. This Supplementary Treaty shall be subject to ratification, and the instruments of ratification shall be exchanged as soon as possible. This Supplementary Treaty shall enter into force on the date the Agreement between the United States of America and the European Union enters into force.

2. This Supplementary Treaty shall terminate on the date of termination of the Agreement between the United States of America and the European Union and the Extradition Treaty shall be applied, unless the United States of America and the Czech Republic agree by exchange of diplomatic notes to continue to apply some or all of the provisions of this Supplementary Treaty.

3. When giving or receiving notice terminating the Agreement between the United States of America and the European Union, the United States of America shall at the same time inform the Czech Republic of such notice.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized for this purpose, have signed this Supplementary Treaty.

DONE at Prague, this sixteenth day of May, 2006 in duplicate, in the English and Czech languages, both texts being equally authentic.

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:



FOR THE CZECH REPUBLIC:



**Druhá dodatková úmluva o vydávání mezi  
Spojenými státy americkými a Českou republikou**

Jak předpokládá článek 3 odst. 2 Dohody o vydávání mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií podepsané ve Washingtonu dne 25. června 2003 (dále jen „Dohoda mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií“), Spojené státy americké a Česká republika se dohodly doplnit Smlouvu mezi Spojenými státy Severoamerickými a republikou Československou o vzájemném vydávání zločinců ze dne 2. července 1925, doplněnou Dodatkovou úmluvou ze dne 29. dubna 1935, (dále jen „Smlouva o vydávání“) za následujících podmínek:

Článek 1

Článek I Smlouvy o vydávání se nahrazuje následujícím:

„Článek I

Spojené státy americké a Česká republika vydají si na žádost řádně podanou podle této smlouvy kteroukoli osobu, která bude dopadena na území jedné strany a jež bude obviněna nebo byla odsouzena pro některý z trestných činů vypočtených v čl. II. této smlouvy; avšak vydání nastane pouze tehdy, bude-li podán takový důkaz o trestném činu, který podle zákonů platných v místě, kde uprchlý zločinec nebo osoba takto obviněná budou dopadeni, postačí, aby ospravedlnil jich zatčení a dodání k soudu, kdyby byli tento trestný čin spáchali na tomto území.“

Článek 2

Článek II Smlouvy o vydávání se nahrazuje následujícím:

## „Článek II

### Trestné činy podléhající vydání

Trestný čin je trestným činem podléhajícím vydání, lze-li za něj podle práva dožadujícího i dožádaného státu uložit trest odnětí svobody s horní hranicí přesahující jeden rok nebo přísnější trest. Trestný čin je rovněž trestným činem podléhajícím vydání, pokud se jedná o pokus nebo spolčení ke spáchání trestného činu podléhajícího vydání nebo o účast na tomto trestném činu. Vztahuje-li se žádost na výkon trestu osoby odsouzené za trestný čin podléhající vydání, musí z trestu odnětí svobody zbývat nejméně čtyři měsíce.

Je-li povoleno vydání pro trestný čin podléhající vydání, je rovněž povoleno pro všechny ostatní trestné činy uvedené v žádosti, za které je možno uložit trest odnětí svobody v délce trvání nejvýše jednoho roku, jsou-li splněny všechny ostatní podmínky vydání.

Pro účely tohoto článku se trestný čin považuje za trestný čin podléhající vydání:

- a) bez ohledu na to, zda právo dožadujícího a dožádaného státu řadí trestný čin do stejné kategorie trestných činů nebo popisují trestný čin stejnou terminologií,
- b) bez ohledu na to, zda se jedná o trestný čin, pro který federální právo Spojených států amerických pouze pro odůvodnění příslušnosti federálního soudu Spojených států požaduje doložení skutečností jako přeprava osob a věcí mezi federálními státy nebo použití pošty či jiných prostředků týkajících se federálního nebo zahraničního obchodu, a
- c) bez ohledu na to, zda v trestních věcech z oblasti daní, cel, devizové kontroly a dovozu nebo vývozu zboží stanoví právo dožadujícího a dožádaného státu stejné druhy daní, cel, devizových kontrol nebo dovozu či vývozu vzhledem ke stejnému zboží.

Byl-li trestný čin spáchán mimo území dožadujícího státu, je vydání povoleno s výhradou ostatních použitelných podmínek pro vydání, je-li podle práva dožádaného státu čin spáchaný mimo jeho území za podobných okolností trestný. Není-li podle práva dožádaného státu čin spáchaný mimo jeho území za podobných okolností trestný, může výkonný orgán dožádaného státu podle svého uvážení povolit vydání, jsou-li všechny ostatní podmínky pro vydání splněny.“

### Článek 3

Článek VI odst. 1 Smlouvy o vydávání se nahrazuje následujícím:

„Koná-li se proti vyžadované osobě ve státě dožádaném trestní řízení nebo je-li tam v trestu pro jiný trestný čin, může být vydání odloženo do té doby, až bude trestní řízení skončeno nebo, skončilo-li jejím odsouzením, až bude plně vykonán přisouzený jí trest.“

### Článek 4

Za článek VI Smlouvy o vydávání se vkládá nový článek. Zní následovně:

#### „Článek VIa

#### Dočasné předání

Bylo-li vyhověno žádosti o vydání osoby, proti které je vedeno řízení nebo která vykonává trest v dožádaném státě, může dožádaný stát dotčenou osobu dočasně předat dožadujícímu státu za účelem trestního řízení.

Tato předaná osoba je v dožadujícím státě držena ve vazbě a je navracena dožádanému státu po skončení řízení proti této osobě v souladu s podmínkami dohodnutými mezi dožadujícím a dožádaným státem. Doba strávená ve vazbě na území dožadujícího státu během trestního stíhání v tomto státě může být odečtena od zbývajících doby trestu v dožádaném státě.“



## Článek 5

Článek VII Smlouvy o vydávání se nahrazuje následujícím:

### „Článek VII

Žádosti o vydání nebo předání ze strany několika států

Obdrží-li dožádaný stát od dožadujícího státu a od jakéhokoli dalšího státu žádosti o vydání téže osoby buď pro týž trestný čin, nebo pro různé trestné činy, rozhodne výkonný orgán dožádaného státu, kterému státu, pokud vůbec, tuto osobu předá.

Obdrží-li Česká republika žádost o vydání od Spojených států amerických a žádost o předání na základě evropského zatýkacího rozkazu pro tutéž osobu buď pro týž trestný čin, nebo pro různé trestné činy, rozhodne příslušný výkonný orgán České republiky, kterému státu, pokud vůbec, tuto osobu předá.

Při rozhodování podle odstavců 1 a 2 zváží dožádaný stát všechny významné okolnosti, včetně mimo jiné následujících:

- a) zda byly žádosti podány na základě smlouvy,
- b) místa spáchání jednotlivých trestných činů,
- c) příslušné zájmy dožadujících států,
- d) závažnost trestných činů,
- e) státní příslušnost oběti,
- f) možnost dalšího vydávání mezi dožadujícího státy a
- g) časové pořadí obdržení žádostí od dožadujících států.“

## Článek 6

Článek IX Smlouvy o vydávání se nahrazuje následujícím:

### „Článek IX

Dožadující stát zaplatí všechny náklady týkající se překladu extradičních materiálů a dopravy předané osoby. Dožádaný stát zaplatí všechny ostatní náklady vzniklé v tomto státě v souvislosti s řízením o vydání.“

## Článek 7

Článek XI odst. 2 až 4 Smlouvy o vydávání se nahrazují následujícím:

„Žádosti o vydání a podklady se předávají diplomatickou cestou. Je-li osoba, jejíž vydání je požadováno, předběžně zadržena v dožádaném státě, může dožadující stát splnit svou povinnost předat svou žádost o vydání a podklady diplomatickou cestou tím, že předá žádost a podklady velvyslanectví dožádaného státu v dožadujícím státě. V tom případě se den přijetí této žádosti na velvyslanectví považuje za den přijetí dožádaným státem pro účely počítání lhůty, jež musí být dodržena podle odstavce 4 tohoto článku, aby byla umožněna další vazba dotčené osoby.

Žádosti o předběžné zadržení se vedle diplomatické cesty mohou předávat přímo mezi Ministerstvem spravedlnosti Spojených států amerických a Ministerstvem spravedlnosti České republiky. Tyto žádosti se mohou předávat rovněž prostřednictvím Mezinárodní organizace kriminální policie (Interpol).

Osoba, jež bude prozatímně vzata do vazby, bude propuštěna na svobodu, nebude-li do dvou měsíců ode dne dodání k úřadu do vazby na území Spojených států amerických – anebo od jejího zatčení v České republice podána shora zmíněnou diplomatickou cestou řádně doložená žádost o vydání, opatřená níže uvedenými písemnými doklady.“

## Článek 8

Za odstavec 5 článku XI Smlouvy o vydávání se vkládá nový odstavec. Zní následovně:

„Dokumenty s osvědčením nebo razítkem ministerstva spravedlnosti nebo ministerstva zahraničních věcí dožadujícího státu se při vydávacím řízení používají bez dalšího osvědčování, ověřování nebo jiné formy legalizace. „Ministerstvo spravedlnosti“ pro Spojené státy americké Ministerstvo spravedlnosti Spojených států amerických a pro Českou republiku znamená Ministerstvo spravedlnosti České republiky.“

## Článek 9

Za článek XI Smlouvy o vydávání se vkládá nový článek. Zní následovně:

### „Článek XIa

#### Dodatkové informace

Dožádaný stát může od dožadujícího státu požadovat, aby v přiměřené lhůtě, kterou stanoví, předložil dodatkové informace, je-li toho názoru, že poskytnuté informace přiložené k žádosti o vydání nedostačují ke splnění podmínek této Smlouvy.

Tyto dodatkové informace mohou být vyžádány a poskytnuty přímo prostřednictvím Ministerstva spravedlnosti Spojených států amerických a Ministerstva spravedlnosti České republiky.“

## Článek 10

Za nový článek XIa Smlouvy o vydávání se vkládá nový článek. Zní následovně:

„Článek XIb

Citlivé informace obsažené v žádosti

Zamýšlí-li dožadující stát poskytnout zvláště citlivé informace k podpoře své žádosti o vydání, může po konzultaci s dožádaným státem stanovit rozsah ochrany informací dožádaným státem. Nemůže-li dožádaný stát chránit informace požadovaným způsobem, rozhodne se dožadující stát zda informace přesto poskytne.“

Článek 11

Za nový článek XIb Smlouvy o vydávání se vkládá nový článek. Zní následovně:

„Článek XIc

Zjednodušené postupy vydávání

Souhlasí-li dotčená osoba s předáním dožadujícímu státu, může dožádaný stát v souladu se zásadami a postupy svého právního řádu předat tuto osobu co nejrychleji bez dalšího řízení. Souhlas hledané osoby může obsahovat i vzdání se ochrany poskytnuté v souladu se zásadou speciality.“

Článek 12

Za článek XII Smlouvy o vydávání se vkládá nový článek. Zní následovně:

## „Článek XIIa

### Průvoz

Česká republika může schválit přepravu osoby předávané Spojeným státům americkým třetím státem nebo Spojenými státy americkými třetímu státu přes své území. Spojené státy americké mohou schválit přepravu osoby předávané České republice třetím státem nebo Českou republikou třetímu státu přes své území.

Žádost o průvoz se podává diplomatickou cestou nebo přímo mezi Ministerstvem spravedlnosti Spojených států amerických a Ministerstvem spravedlnosti České republiky. Tyto žádosti se mohou podávat rovněž prostřednictvím Interpolu. Žádost obsahuje popis přepravované osoby a krátkou zprávu o skutečnostech případu. Přepravovaná osoba je během průvozu držena ve vazbě.

Schválení se nepožaduje v případě letecké přepravy, není-li plánováno přistání na území tranzitního státu. V případě neplánovaného přistání může stát, ve kterém se toto přistání uskuteční požadovat předání žádosti o průvoz podle odstavce 2. Přijata budou všechna nezbytná opatření k zabránění útěku dotčené osoby během průvozu, je-li žádost o průvoz obdržena do 96 hodin od neplánovaného přistání.“

### Článek 13

Za nový článek XIIa Smlouvy o vydávání se vkládá nový článek. Zní následovně:

## „Článek XIIb

### Trest smrti

Je-li za trestný čin, pro který se žádá o vydání, možné uložit trest smrti podle práva dožadujícího státu a nikoli podle práva dožádaného státu, může dožádaný stát povolit vydání za podmínky, že daná osoba nebude odsouzena k trestu smrti, nebo nemůže-li dožadující stát tuto podmínku splnit z procesních důvodů, za podmínky, že uložený trest smrti nebude vykonán. Přijme-li dožadující stát podmínky vydání podle tohoto článku, musí je dodržet. Nepřijme-li dožadující stát tyto podmínky, může být žádost o vydání zamítnuta.“

### Článek 14

1. Tato Dodatková úmluva se použije pro trestné činy spáchané před jejím vstupem v platnost i po něm.
2. Tato Dodatková úmluva se nepoužije na žádosti o vydání podané před jejím vstupem v platnost, s tou výjimkou, že články 1 až 4 této Dodatkové úmluvy se použijí i na žádosti podané před jejím vstupem v platnost.

### Článek 15

Ministerstvo spravedlnosti Spojených států amerických a Ministerstvo spravedlnosti České republiky mohou ve vzájemně dohodnutých termínech mezi sebou konzultovat v souvislosti s vyřizováním jednotlivých případů a za účelem podpory a zlepšování postupů k provádění Smlouvy o vydávání a této Dodatkové úmluvy.

### Článek 16

Tato Dodatková úmluva se vykládá v souladu s Dohodou mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií.

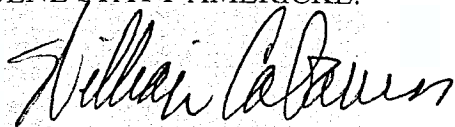
## Článek 17

1. Tato Dodatková úmluva podléhá ratifikaci a ratifikační listiny budou vzájemně předány, jakmile to bude možné. Tato Dodatková úmluva vstoupí v platnost dnem, kdy vstoupí v platnost Dohoda mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií.
2. Tato Dodatková úmluva pozbude platnosti dnem ukončení platnosti Dohody mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií a používat se bude Smlouva o vydávání, ledaže se Spojené státy americké a Česká republika výměnou diplomatických nót dohodnou, že budou pokračovat v používání některých nebo všech ustanovení této Dodatkové úmluvy.
3. Při podávání či přijímání oznámení ukončujícího platnost Dohody mezi Spojenými státy americkými a Evropskou unií informují Spojené státy americké o takovém oznámení současně i Českou republiku.

NA DŮKAZ UVEDENÉHO níže podepsaní, k tomu náležitě zmocněni, podepsali tuto Dodatkovou úmluvu.

DÁNO v Praze, dne 16. května 2006 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce anglickém a českém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

ZA SPOJENÉ STATY AMERICKÉ:



ZA ČESKOU REPUBLIKU:

